

清

嘉

錄

清嘉錄

吳縣 顧祿 鐵卿

卷八目錄

八月

天灸

寵君生日

八字娘娘生日

八月半

小擺設

齋月宮

燒斗香

走月亮

月餅

塔燈

石湖看串月

賽糰

稻生日

木犀蒸

秋興

處暑十八盆 白露身弗露 處暑若還天不雨

縱然結實也難收 白露白迷迷 秋分稻秀齊

稻秀只怕風來擺 麥秀只怕雨來淋 分後

社白米徧天下 社後分白米像錦墩 寒露沒

青稻霜降一齊倒 霜降見霜米爛陳倉 未霜

見霜糴米人像霸王

清嘉錄

吳縣顧 祿鏤卿撰

卷八

八月

天灸

朔日蚤起取草頭露磨墨點小兒額腹以祛百病謂之天灸

案盧志及長元吳志皆載天灸之俗又風俗通云是日爲六神日以露調朱砂蘸小指點額去百病

竈君生日

初三日爲竈君生日家戶具香蠟素羞以祀天王堂及福濟觀之竈君殿進香者絡繹終日有集男婦嗜齋爲會者謂之竈君素

案道經八月三日爲東廚司命真君誕辰故俗稱竈神爲竈君禮祀夫爨者老婦之祭盛於盆尊於瓶故婦女多預之

八字娘娘生日

八日爲八字娘娘生日北寺中有其像誕日香火甚盛進

香者多年老婦人預日編麥草爲錠式實竹籬中籬以金紙糊之兩籬對合封固上書某門某氏姓氏是日焚化殿庭名曰金飯籬謂如是能致他生豐足

案八字娘娘像在城中北寺內一半老婦人插花滿頭相傳與人生前造命婦女焚香獻履再生可轉男身

八月半

中秋俗呼八月半是夕人家各有宴會以酬佳節人又以此夜之晴雨占次年元宵陰晴諺云八月十五雲遮月來歲元宵雨打鐙又云雨打上元鐙雲罩中秋月蔡雲吳飲

云悶悶中秋雲罩月  
曉曉元夜雨淋鐙  
誰知籬豆花開日  
養稻正需水滿塍

案常昭合志邑人以中秋夜晴雨占次年元宵晴雨良  
驗然此語已見周恭肅公集但願中秋不見月博得元  
宵雨打鐙

### 小擺設

好事者供小財神大不逾尺而臺閣几案盤匱衣冠鹵簿  
樂器博奕戲具什物亦縮至徑寸無不稱之俗呼小擺設  
士女縱觀門闌如市蔡雲吳歛云耗財供奉小財神擺設



爭看綰本新底事清宵作兒戲門闌好駐冶容人

案正韻擺排而振之也馬融廣成頌擺牲班禽吳俗謂陳設爲擺設其義本此

齋月宮

比戶瓶花香蠟望空頂禮小兒女膜拜月下嬉戲鐙前謂之齋月宮

案陸啟法北京歲華記中秋之夕人家各置月宮符像符上兔如人立陳瓜果於庭餅面繪月中蟾兔男女肅拜燒香旦而焚之吳俗不設月宮符象向空展拜而已

燒斗香

香肆以線香作斗納香屑於中僧俗咸買之焚於月下謂之燒斗香尤崧鎮斗香詩云拈將香線勻兼細長短編成斗樣同祇台靈檀和木屑豈宜旨酒薦瓊宮佳人撤帳腰頻折處士占星柄自空吳俗中秋傳韻事滿庭馥桂正臨風又云愧無麗藻拾山香才思難將此物量燭焰衝來槎貫月檀心陷處膽如囊煙縈尙結科文細灰燼猶畱印樣方深夜羣真倘下界不嫌斗室詠霓裳

案吳曼雲江鄉節物詞小序云杭俗糊紙爲斗炷香其

中高者可二尺許中秋夜祀月則設之詩云心字燒殘  
寸寸灰靈香上請月輪開斗量畢竟人間少桂粟新收  
萬斛來

### 走月亮

婦女盛妝出游互相往還或隨喜尼菴雞聲喔喔猶婆娑  
月下謂之走月亮蔡雲吳歛云木犀球壓鬢絲香兩兩三  
三姊妹行行冷不嫌羅袖薄路遙翻恨繡裙長

案崑新合志中秋夕游人踏月馬鞍山前吳江志是夕  
羣集白漾歡飲竹肉並奏往往徹曉而罷震澤舊志中

秋夜攜榼勝地聯袂踏歌昭文志八月望游人操舟集  
湖橋望月又盧志及長元志皆云中秋傾城士女出游  
虎邱笙歌徹夜吳縣志又云作腹會各據勝地延名優  
清客打十番爭勝負十二三日始十五止邵長蘅冶游  
詩有中秋千人石聽歌細如髮之句又沈朝初憶江南  
詞云蘇州好海湧玩中秋歌板千羣來石上酒旗一片  
出樓頭夜半最清幽今虎邱踏月聽歌之俗固不逮昔  
年而畫舫妖姬徵歌睹酒前後半月殆無虛夕并錄蔡  
雲吳猷于此詞云七里山塘七里船船船笙笛夜喧天

十千那穀一船費月未上弦直到圓

### 塔鐙

村民於曠野以瓦疊成七級浮屠中供地藏王像四圍燃  
鐙謂之塔鐙

案崑新風俗是夕亦點塔鐙

或用蘆粟  
及琉璃

郡俗并七月晦

日或曰此以之照幽冥非徒事游觀也梅霜崖中秋瓦  
塔詩云不須縮版築峻嶒一柱擎空七級鐙銅雀臺灰  
餘片片靈光殿礫積層層燭龍鱗甲冲霄動蛤蚌珠璣  
拔地升士女傾城齊竚望芳辰皓月景彌增

月餅

人家餽貽月餅爲中秋節物十五夜則偕瓜果以供祭月  
筵前祁啟萼月餅詩云中秋節物未爲低火煖羅羅出金  
齊一樣餅師新製得佳名先向月中題

案吳縣志中秋賣餅謂之月餅又常昭合志中秋以月  
餅相餽貽然馮慕岡月令廣義亦云燕都士庶中秋餽  
遺月餅西瓜之屬名看月會田汝成西湖游覽志中秋  
民間以月餅相遺取團圓之義又吳曼雲江鄉節物詞  
小序杭俗中秋食月餅夜設祭月取人月雙圓意詩云

粉膏圓影月分光不是紅綾亦飽嘗只恐團團空說餅  
征人多少未還鄉

石湖串月

十八日游石湖昏時看行春橋下串月舊俗多泊舟望湖  
亭今亭廢而畫舫皆不輕往或借觀串月之名偶有一二  
往游者金烏未墜便已辭擢石湖爭泊白隄徵歌賭酒矣  
蔡雲吳飲云行春橋畔畫橈停十里秋光紅蓼汀夜半潮  
生看串月幾人醉倚望湖亭又云怒濤影疊饒溪港皓魄  
光連寶帶橋共說楞伽秋坐好那知春月漾春潮又徐士

鉉吳中竹枝詞云秋風十里綠蒲生串月看來虛有名十八橋環半遮沒漁邨一點水邊明

案周密齊東野語石湖在楞伽山下太湖之一派也王鏊姑蘇志云界吳縣吳江之間有茶磨諸峯映帶頗爲絕勝相傳范蠡從入五湖處徐崧張大純百城烟水八月十八日羣往楞伽山望湖亭看串月爲奇觀盧志十八日昏時登楞伽山遙望湖亭士女爲看串月之游長元吳志皆載十八日昏時游石湖觀寶帶橋下串月緒人獲堅瓠集云從寶帶橋外出數有七十二此橫說也



或云從封門外饒溪港光影相接望如塔燈此豎說也  
然亦如阿閼佛國纔一現耳族高伯祖俠君先生有八  
月十八夜看串月歌云治平山寺何岩巖湖光吐納山  
連遙烟中明滅寶帶橋金波萬疊風騷騷年年八月十  
八夜飛廉驅雲落村舍金盆出水耀光區琉璃迸破銀  
瓶瀉散作明珠千萬顆老龍寒蟾肩相摩魚鱗鱗鱗鱗  
獻奇手攀桂旗吹參差水花雲葉橋心布移來海市秋  
風時吳儂好事邀新客舳艫銜尾排南陌紅豆新詞出  
綠眉粉胸繡臆回歌席綠蛾淋漓枕橫倒醒來月在松

杉杪又邵長蘅冶游詩有十八槎伽山湖亭待串月之  
句尤西堂詩云常是攜兒看串月行春橋畔聽吹簫葢  
是時游客皆泛舟石湖也土人云二月十八夜亦見串  
月又云郡城眼目司堂前橋中亦可看串月之影沈初  
初憶江南詞云蘇州好串月看長橋橋畔重重湖面  
月光片片桂輪高此夜愛吹簫注云行春橋跨石湖之  
上八月十八日月光初起入橋洞中其影如串或云十  
八夜串月從上方塔鍊練中看出是夜月之分度過寶  
鍊練之中倒影於地聯絡一串故云

糝糲

二十四日煮糯米和赤豆作糲祀竈謂之糝糲人家小女子皆擇是日裹足謂食糝糲纏腳能令脛軟蔡雲吳歆云白露迷迷稻秀勻粳糲戶戶已嘗新可憐糲閣雙丫女初試弓鞋不染塵

案許慎說文糝稻餅謂炊半爛搗之不爲粉也長元吳志及常昭合志皆云二十四日以新秬米爲餠糲祀竈糝又作糝見吳自牧夢粱錄懷信坊俗呼糝糲巷是糝糲之名舊已

稻生日

農人以是日爲稻生日雨則藁多腐諺云燒乾柴吃白米  
案九邑志皆載八月二十四日爲稻藁生日忌雨又歲  
時瑣事稻藁日雨則雖得稿亦腐

木犀蒸

俗呼巖桂爲木犀有早晚二種在秋分節開者曰早桂寒  
露節開者曰晚桂將花之時必有數日塵熱如溽暑謂之  
木犀蒸言蒸鬱而始花也自是金風催蕊玉露零香男女  
耆穉極意縱游兼旬始歇號爲木犀市

案張邦基墨莊漫錄浙人呼巖桂曰木犀以木之紋理如犀也曾幾詩團團巖下桂表表木中犀羅湖野錄晦堂和尚謂黃山谷曰聞木犀香乎又張先桂花詩此木玉之犀更貯萬斛香是古時皆作木犀今人犀字加木傍作木犀非是范成大吳郡志桂本嶺南本吳地不常有之唐時始有植者白樂天守郡日謂蘇之東城古吳都城也今爲樵牧之場有桂一枝生乎城下惜不得其地賦東城桂詩暗之有子墮本從天竺寺托根今在闔閩城之句今隨在有之莫旦蘇州賦注云周虎家有古

桂數千本號凌霜

風潮

七八月間大風陡至先有海沙雲起者謂之風潮蔡雲吳  
歛云裂殘火繖作羅紋蕭颯聲來退暑氛又恐風潮壞棉  
稍東南莫起海沙雲

案海粟道人莊諧雜志吳中七八月間大風陡起一二  
晝夜不息者名爲風潮萬竅怒號揚沙走石元人詩有  
云排空疑有鬼神戰對面不聞人語音

秋興

白露前後馴養蟋蟀以爲賭鬪之樂謂之秋興俗名鬪賺  
續提籠相望結隊成羣呼其蟲爲將軍以頭大足長爲貴  
青黃紅黑白正色爲優大小相若銖兩適均然後開冊閱  
時有執草引敵者曰莖草兩造認色或紅或綠曰標頭臺  
下觀者卽以臺上之勝負爲輸贏謂之貼標鬪分籌馬謂  
之花花假名也以制錢一百二十文爲一花一花至百花  
千花不等憑兩家議定勝者得彩不勝者輸金無詞費也  
案陸璣詩草木蟲魚疏蟋蟀似蝗而小正黑目有光澤  
如漆有角翅善鬪幽州人謂之趯織督促之言也吾鄉

謂之賺績其義本通陸佃埤雅蟋蟀善跳其鳴在股吳人取其雄而矯健者馴養以鬪賈秋壑促織經蟲之色白不如黑黑不如赤赤不如青又陸丹衷小知錄云有紅鈴月額諸名吳人養之以仰頭捲鬚練牙踢腿爲四病吳縣志出橫塘楞伽山諸村者健鬪明宣德中有朱鎮撫者進此得寵遂加秩厲樊榭集注遠客泊舟來鬪蟋蟀俗稱客蟲 先希馮公玉篇云螬同螬牽去聲爾疋釋草蔚牡故注蔚卽蒿之雄無子者家景星作鬪蟋蟀記有云莖一莖六穗或三穗對節生取莖長五寸餘



披其首如燄蒸熟用之以便驅撥又云江北呼爲窸窸  
江南呼爲賺績白露後開闢重陽後止闢

處暑十八盆 白露身弗露 處暑若還天不雨

縱然結實也難收 白露白迷迷秋分稻秀齊

稻秀只怕風來擺麥秀只怕雨來霖 分後

社白米徧天下社後分白米像錦墩 寒露沒

青稻霜降一齊倒 霜降見霜米爛陳倉

土俗以處暑後天氣猶暄約再歷十八日而始涼諺有云  
處暑十八盆謂沐浴十八日也又諺云白露身弗露言至

是天氣乃肅可以授衣耳又以處暑日宜雨諺云處暑若  
還天不雨縱然結實也難收又以白露前後霧主稻穗易  
實諺云白露白迷迷秋分稻秀齊又以稻秀時忌風諺云  
稻秀只怕風來擺麥秀只怕雨來霖又以秋分在社前主  
年豐秋分在社後主歲歉諺云分後社白米徧天下社後  
分白米像錦墩稻田收割又皆以霜降爲候蓋寒露乍來  
稻穗已黃至霜降乃刈之諺云寒露沒讀如葛音平聲青稻霜降  
一齊倒又以霜降日宜霜主來歲豐稔諺云霜降見霜米  
爛陳倉若未霜而霜主來歲饑諺云未霜見霜糶米人像

霸王

案長元吳志皆載秋分在社前則田有收而穀賤分在社後則無收而穀貴又歲時廣記載諺云秋分在社前斗米換斗錢秋分在社後斗米換斗豆○江震志云冬至日無霜主來歲荒歉諺云冬至無霜碓杵無糠

清嘉錄

吳縣 顧祿 鐵卿

卷九目錄

九月

重陽信 九月九蚊蟲叮石曰

登高

重陽餠 夜作

祭釘靴

旗纛信爆

菊花山

喚黃雀

養叫哥哥

鬪鵲鵲

陽山觀日出

清嘉錄

吳縣顧祿鐵卿撰

卷九

九月

重陽信

重陽將至盲雨滿城涼風四起亭皋落葉隴首飛雲人以是爲立秋後第一寒信謂之重陽信俗又有九月九蚊蟲叮石曰之語又謂重陽日晴則一冬無雨雪諺云夏至有風三伏熱重陽無雨一冬晴李福重陽日風雨詩云重陽

七字足千古斷句不勞後人補天公也似可其詩到此年  
年例風雨昨朝皎日懸清光秋花弄影畱餘芳徹夜狂飈  
作勢急半庭冷綠芭蕉濕縱然佳節不宜晴那見登高笠  
展行落帽清狂興旣阻題糕雅韻詩誰賡破寂聊憑一盃  
酒喚起東籬吾老友籬邊但聽雨聲喧不見黃花開笑口  
時序炎涼感遞遷重陽一過將殘年屋角羣鴉飛作陣漫  
天都是催寒信催來寒信莫便喚多少寒衣未製人

案荆楚歲時記重陽日常有疏風冷雨吾鄉呼爲秋風  
盲雨 長元吳志皆云九月九日晴冬無雨雪 馬大

壯天都紀載謂欽天監柱聯作夏至酉逢三伏熱重陽  
戊遇一冬晴吳人謂有風無雨當是酉逢戊遇之誤

### 登高

登高舊俗在吳山治平寺中牽羊賭彩爲攤錢之戲今吳  
山頂機王殿猶有鼓樂酬神喧闐日夕者或借登高之名  
邀游虎阜簫鼓畫船更深乃返蔡雲吳歛云文穆祠荒少  
客過治平古寺暮雲多肉山酒海傷心後近日銷金別有  
窩

案吳均續齊諧記費長房語桓景九日當登高飲菊葉



酒因齊家登山孟嘉從桓溫游龍山亦九日登高之舉  
後遂相承爲故事南齊書禮志宋武帝在彭城時九日  
上項羽戲馬臺登高齊武帝本紀九日孫陵岡商飈館  
登高宴羣臣全唐詩話唐中宗臨渭山登高皆是然古  
人登高不止九日石虎鄴中記及隋文帝本紀有正月  
十五日登高之會桓溫參軍張望有七日登高詩晉李  
充有七日登剡山寺詩韓退之有人日城南登高詩元  
魏東平王翕有人日登安仁山銘蓋卽老子所云衆人  
熙熙如登春臺之意與九日登高祓除之義不同沈朝

初憶江南詞云蘇州好冒雨賞重陽別墅登高尋說虎  
吳山脫帽戲牽羊又邵長蘅冶游詩何許更登高吳山黃  
戲博俗呼撲羊又邵長蘅冶游詩何許更登高吳山黃  
花節今俗皆非并錄申時行吳山行尤見當時奢靡之  
習詩云九月九日風色嘉吳山勝事俗相誇闔閭城中  
十萬戶爭門出郭紛如麻拍手齊歌太平曲滿頭爭插  
茱萸花橫塘迤邐通茶磨石湖蕩漾遶楞伽蘭橈桂楫  
千艘集綺席瑤尊百味賒玉勒聯翩過羽騎青簾絡繹  
度香車影纓挾彈誰家子跼蹐鳴箏何處娃不惜鉤衣

穿薜荔寧辭折屐破煙霞萬錢決賭爭肥羜百步超驤  
逐帝騎落帽遺簪拚酩酊呼盧蹋鞠恣喧譁只知湖上  
秋光好誰道風前日易斜隔浦晴沙歸雁驚沿溪曉市  
出漁蝦熒煌鐙火闌歸路雜逌笙歌引去槎此日遨遊  
真放浪此時身世總繁華道旁有叟長太息若狂舉國  
空豪奢比歲倉箱多匱乏縣官賦歛轉增加閭閻凋瘵  
誰能卹杼柚空虛更可嗟何事傾都溷邱壑何緣罄橐  
委泥沙白衣送酒東籬下誰問柴桑處士家崑新合志  
九日邑人胥上馬鞍山登高江震志但云九日登高燕

飲者必簪菊泛萸不言登高之處常昭合志虞山登高

### 重陽餠

居人食米粉五色餠名重陽餠自是以後百工入夜操作  
謂之做夜作蔡雲吳歛云蒸出棗餠滿店香依然風雨古  
重陽織工一飲登高酒篝火鳴機夜作忙

案謝肇淛五雜組引呂公忌云九日天明時以片餠搭  
兒女頭額更祝曰願兒百事俱高此古人九日作餠之  
意邵溥聞見後錄劉夢得作九日詩欲用餠字以五經  
中無之輟不復爲朱子京以爲不然故子京九日食餠

有詠云廳館輕霜拂曙袍糗餼花飲闌分曹劉郎不敢  
題餼字空負詩中一世豪呂希哲歲時雜記云二社重  
陽尙餼食而重陽爲盛以棗爲之或加以栗亦有用肉  
者崔正言詩歸去釀錢煩里社買餼沽酒作重陽孫國  
敕燕都游覽志重九日敕賜百官花餼宴又劉侗帝京  
景物略九日父母家必迎女歸寧食花餼皆重陽餼也  
吳郡志九月九日食重陽餼范志重九以菊花茱萸嘗  
新酒食栗糗花餼雅志重陽日蒸五色餼相餉謂之重  
陽餼吳縣志九日賣餼作黃色名重陽餼崑新合志云

用麪發豐饒糝百果於其上江震志云以麪裹肉炊之  
常昭合志云用麪和脂而蒸之王志又謂之駱蹄蓋  
舊俗用麪裹肉炊之形如駱蹄故名長元志又皆云今  
以饒代名重陽饒

祭釘靴

十三日俗祭釘靴占一冬晴雨晴則冬無雨雪諺云九月  
十三晴釘靴挂斷繩

案歲時瑣事九月十三日爲釘靴生日是日宜晴江  
震志皆云是日晴主一冬少雨利收穫諺云九月十三

晴不用蓋稍亭

旗纛信爆

霜降日天向明官祭軍牙六纛之神祭神時演放火鎗陣俗名信爆先期張列軍器金鼓導之赴教場之旗纛廟蓋俗以春之迎喜爲開兵至是爲收兵也護龍街南北觀者如雲謂之看旗纛能被除不祥俗於是夜五更相戒醒睡以聽信爆云免喉痛或剝新栗置枕邊至時食之令人有力蔡雲吳猷云隊伍森嚴號令明鏜錚金鐵挾秋聲馬騰士飽年年樂信爆連珠報太平

案府志旗纛廟在教場演武廳旁舊在蘇州衛治內故  
吳縣志云每歲霜降日本衛官致祭旗纛 康熙間移  
置今所

### 菊花山

畦菊乍放虎阜花儂已千盞百盃入城市居人買爲瓶  
洗供賞者或五器七器爲一臺梗中置熟鐵線偃仰能如  
人意或於廣庭大廈堆疊千百盆爲玩者縐紙爲山號爲  
菊花山而茶肆尤盛蔡雲吳歛云堆得菊山高復高銅瓶  
瓷碗供周遭酒邊鐙下花成卮笑倒柴桑處士陶



案范成大菊譜略菊所在有之吳下尤盛春苗尺許時  
掇去其顛數日則歧出兩枝又掇之每掇益歧至秋則  
一幹所出數百千朶人力勤土膏亦沃花亦爲之屢變  
成大植於范村得三十六種以黃爲正雜色次之有勝  
金黃盛金黃太真黃棣棠黃疊羅黃麝香黃千葉小金  
錢單葉小金錢垂絲菊鴛鴦菊荔枝菊毬子菊小金鈴  
藤菊十樣錦甘菊玉盤喜容千葉御衣黃  
萬鈴菊芙蓉菊蓮花菊茉莉菊木香菊酴醾菊艾葉菊  
白麝香白荔枝銀杏菊波斯菊佛頂菊桃花菊胭脂菊

孩兒菊等名今同里貝三泉善藝菊著有藝菊說種皆  
來自海洋自養苗至放花備載培植之方韋漣懷爲之  
跋

喚黃雀

八九月間弋人羅黃雀立鐵竿顛教之銜旗啄鈴爲戲畜  
養既馴放之能復飛回謂之喚黃雀家紹先喚黃雀詩云  
頑童忘日短教誨不嫌忙呼叱憑鈴鐸舒徐飽稻粱但成  
傀儡戲不學鳳凰翔最汝多機巧衝飛入上方又蔡雲吳  
歛云場逢鞦踢便身攙博得渾身汗透衫調雀風檐忙底

事銅鈴響處彩旗衝

案府志黃雀出海邊每歲冬初西風急則千百成羣自江外飛至長元志皆云黃雀食稻而肥又呼稻頭雀

養叫哥哥

秋深籠養蝓蝓俗呼爲叫哥哥聽鳴聲爲玩藏懷中或飼以丹砂則過冬不僵籠剗乾葫蘆爲之金鑲玉蓋彫刻精緻蟲自北來薰風乍拂已千筐百筐集於吳城矣郭麐詠蝓蝓瑣窗寒詞云絡緯嘯殘涼秋已到豆棚瓜架聲聲慢訴似訴夜來寒乍挂筠籠晚風一絲水天兒女同閒話算

未應輸與金盆蟋蟀枕  
清夜窗罅見低亞簇幾葉瓜  
華露亭水榭胡盧樣小  
若箇探懷堪訝笑蟲蟲自解呼名  
物微不用添爾雅  
便蛇醫分與丹砂總露蟬同啞

案瓶花齋集云有一種似蚱蜢而身肥者京師人呼爲  
蝸蝸兒南人謂之叫哥哥喜捕養之食絲瓜花及瓜練  
音聲與促織相似而清越過之露下淒聲徹夜酸楚異  
常俗耳爲之一清韓寶筌詠叫哥哥詩云小小憐爲客  
關山萬里過樊籠  
甘我素口舌讓人多北望空回首  
南音孰倚歌世途行不得何苦叫哥哥

鬪鵪鶉

霜降後鬪鵪鶉角勝標頭一如鬪蟋蟀之制以十枝花爲一盆負則納錢一貫二百若勝則主家什二而取每鬪一次謂之一圈鬪必昏夜至是畜養之徒綵繒作袋嚴寒則或有用皮套把於袖中以爲消遣

案爾雅疏鵪鶉爲二無斑者爲鵪有斑者爲鶉但形狀相似俱黑色今人總以鵪鶉名之 陸啟泓北京歲華記云霜降後鬪鵪鶉籠於袖中若捧珍寶 蔡鐵翁詩辛苦霜天把瘦鵪

陽山觀日出

三十夜半登陽山浴日亭看日月同升開亦有雲海之奇  
蔡雲吳歛云賓日陽山浴日亭秋雲幻態瞰滄溟下方不  
識高寒境誰博宵來雙眼醒

案張大純采風類記云陽山頂有浴日亭每年九月三  
十日郡人登此觀日月同升明汪膺詩序云箭缺壁立  
對峙相去數武夜半日出適當其閒爲西山絕勝韋漣  
懷云天平山頂蓮花洞是夜亦可觀日月並出

清嘉錄

吳縣 顧祿 鐵卿

卷十目錄

十月

十月朝

天平山看楓葉

收租完糧

五風信

令釀酒

燂蟹

鹽菜



清嘉錄

吳縣顧祿鐵卿撰

卷十

十月

十月朝

月朔俗稱十月朝官府又祭郡厲壇游人集山塘看無祀會閒有墓祭如寒食者人無貧富皆祭其先多燒冥衣之屬謂之燒衣節或延僧道作功德薦拔新亡至親亦往拜靈座謂之新十月朝蔡雲吳飲云花自偷開木自凋小春

時候景和韶火爐不擁燒衣節看會人喧十月朝

案崑新合志云十月朔墓祭士大夫家有然江震志皆載十月朔人家祭奠祖考持齋薦亡至親亦祭靈座或有舉掃松澆墓之儀范志亦云十月朔再謁墓廬志并云十月朔名燒衣節蓋十月朔爲陰祀之日宜祭祖考掃墓與清明同說見神隱今俗多沿之周密武林舊事亦云十月朔都人出郊拜墓用綿裘楮衣之類又吳自牧夢梁錄云士庶以十月節出郊掃松祭祀墳塋又陸啟宏北京歲華記云十月朔上冢如中元祭用豆骨朶

又劉侗帝京景物略云十月朔紙坊翦紙五色作男女  
衣長尺有咫曰寒衣奠焚于門曰送寒衣而吳曼雲江  
鄉節物詞小序則云杭俗翦紙爲衣以施鬼之無衣者  
曰冥衣但行于中元節耳 潘陸有十月朔山塘看無  
祀會詩吳趨人好鬼風俗自年年百戲陳遙國羣神冠  
進賢氣喧秋雁後花晚嶺梅先不斷山塘路香飄游女  
船又徐崧詩云蕭瑟冬方始迎神出郭門逢橋行愈密  
倚棹看何喧鼓吹還終日旌旗又幾村誰當無祀祭能  
不感蘋蘩

天平山看楓葉

郡西天平山爲諸山楓林最勝處冒霜葉赤顏色鮮明夕陽在山縱目一望髣髴珊瑚灼海在三大師墳者俗呼爲九枝紅游者每僱山簫以替足力蔡雲吳飲云賞菊山塘尙勝游一年游興盡於秋天平十月看楓約只合詩人坐竹兜

案徐崧張大純百城煙水云常熟吾谷霜後丹楓望若錦繡騷人韻士往往觴詠其下而吳縣志祇載楓似白楊葉作三脊霜時色丹故有楓落吳江冷之句不言游

賞處 高平范氏墓在天平山俗稱三太師墳者葬贈  
太師徐國公夢齡贈太師唐國公贊時贈太師周國公  
塋墳前大楓九枝非花鬪妝不春爭色遠近楓林無出  
其右李梅廬有天平山看楓葉記中有云泛舟從木瀆  
下沙河可四里小溪縈紆至水盡處登岸穿田塍行茅  
舍雞犬遙帶村落縱目雞籠諸山楓林遠近紅葉雜松  
際四山皆松栝杉榆此地獨多楓樹冒霜則葉盡赤天  
氣微暖霜未著樹紅葉參錯顏色明麗可愛也 江明  
初憶江南詞云蘇州好船泛洞庭秋一片楓林圍翠嶂

幾家樓閣疊丹邱  
髣髴到瀛洲  
似當時洞庭東西兩山  
亦有楓林也

收租完糧

有田之家擇日開倉收租有頭限二限三限之目逢限量  
免米若干或有放舟下鄉收租者官倉完納漕糧近有先  
鄉後城之例蔡雲吳飲云城南城北官倉開城戶未完鄉  
戶來不惜餘糧半狼藉但求早放空船回又家震濤收租  
完糧行云扁舟之河許小泊斜陽渡篙停犬忽吠人來鳥  
飛去深入蔓筠中乃得前村路爲問某某家指點門前樹

一老農牽犢歸率眾迎田主紛紛呈歲歉秋旱戽水苦幸  
有處暑雨新苗得少補若欲徵全租憑君訴官府二叱汝  
勿多言言多也難免上年收只半今年難再減豐歉難概  
論高下有分辯 天庾供應早莫教官驅遣三東家交未  
足西家租又缺婦女話嘈嘈鄰父從旁說升合尙艱難斗  
斛安所設吁嗟輸官糧好米作六折四

案沈朝初憶江南詞有倉廩仲冬開似是時開倉多在  
十一月然崑新合志亦云十月朔有田之家開倉收租  
始田主立限分頭限二限三限之目逢限量免米若干

以勵急公

五風信

檀火斯改飄風欲來使人預備禦寒之具謂之五風信土俗又以月旦之雨晴占一冬寒煖蔡雲吳歛云寒衣未辦費商量月旦占晴也太慌風信五番都過了棉花須定價低昂

案陳晦伯天中記吳俗以十月五日爲五風生日太湖漁者千餘家饗瀕湖諸神祠祈是月有風每五日如期而至終歲皆然可以揚帆捕魚謂之五風信又歲時瑣



事及吳縣舊志皆載是說 盧志十月且晴和則少寒  
賈人候此知棉艱干售

### 冬釀酒

鄉田人家以草藥釀酒謂之冬釀酒有秋露白杜茅柴靠  
壁清竹葉清諸名十月造者名十月白以白麴造麴用泉  
水浸白米釀成者名三白酒其釀而未煮旋即可飲者名  
生泔酒蔡雲吳歛云冬釀名高十月白請看柴帚挂當檐  
一時佐酒論風味不愛團臍只愛尖

案崔實四民月令十月上辛命典饋清麴釀冬酒供臘

祀 內則有稻醴黍醴梁醴左傳哀十一年進稻醴釋  
文云以稻米爲醴酒桂未谷札樸云糯米爲甜酒俗呼  
白酒卽稻醴也 長元吳志皆云以草藥釀成置壁閒  
月餘色清香冽謂之靠壁清亦名竹葉清又名秋露白  
鄉閒人謂之杜茅柴以十月釀成者尤佳謂之十月白  
沈朝初憶江南詞注云蘇城俱於臘底釀酒四月中簪  
清色味俱佳又有酒孃新搭杜茅柴之句

燂蟹

湖蟹乘潮上蘆漁者捕得之擔入城市居人買以相餽貺

或宴客佐酒有九雌十雄之目謂九月團臍佳十月尖臍  
佳也湯燂而食故謂之燂蟹孫晉灝食蟹詩云荒蒲颯颯  
繞漁舍西風昨夜清霜嚴一星遠火照秋水郭索數輩行  
儻僂鰕鱉博帶紛出鱗厥名則其實則咸往常但侈魚肉  
味尖團嗜好殊酸鹹朶頤翠釜竈觚立老饕口腹真貪饒  
金膏濃膩一筐足玉脂滑潤雙螯緘分擘肌理枿條縷攘  
擊邶邶污衣衫臍防性冷戒勿噬譬如蕭艾終當芟森森  
坐銷戈戟氣積中熊耳何巉巖面目奇醜固駭眎爾雅有  
釋宜開箇以貌取物失諸蟹豈知內蘊非同凡九雌十雄

語可譜從此樂得深杯銜豪情未減畢吏部酒泉之郡誰  
爲監

案府志蟹凡數種出太湖者大而色黃殼軟曰湖蟹冬  
月益肥美謂之十月雄沈偕詩肥入江南十月雄又云  
出吳江汾湖者曰紫鬚蟹莫旦蘇州賦注云特肥大有  
及斤一枚者陸放翁詩團臍磊落吳江蟹又云出崑山  
蔚洲村者曰蔚遲蟹出常熟潭塘者曰潭塘蟹殼軟爪  
拳縮俗呼金爪蟹至江蟹黃蟹皆出諸品下吳中以稻  
秋蟹食旣足腹芒朝江爲樂又云蟹采捕於江浦閒承

峻流維蕭而障之名曰蟹餅餅漚也陸龜蒙漁具詩序  
網罟之流列竹于海漚曰漚注吳人謂之餅 博雅煤  
漚也湯煤也音牖桂未谷札樸云菜入湯曰煤葉廣明  
納書僉曲譜載無名氏思凡一齣有油鍋裏煤之語

### 鹽菜

此戶鹽藏菰菜於缸甕爲御冬之旨蓄皆去其心呼爲藏  
菜亦曰鹽菜有經水滴而淡者名曰水菜或以所去之菜  
心剉蓴蓴爲條兩者各寸斷鹽拌酒漬入瓶倒埋灰窖過  
冬不壞俗名春不老孫晉灝鹽菜詩云寒菰秀晚色油油

一畦綠殘年酸菜根嗜此亦稱酷所少聞官送絕喜野人  
剔壓百一擔甯百錢買十束結繩戾嚴風攤檐暴晴旭飛  
白撒晶鹽殺青斷蒼玉但覺兩眼饒那顧雙手家酸醬醃  
中滴醃雞羹中浴每飯飽黃齏鑊焦就廚綠誰信苜蓿盤  
至味等菽粟皆蓄在室中御冬亦已足又蔡雲吳歛云晶  
鹽透漬打霜菰瓶甕分裝足禦冬寒溜滴殘成雋味解醒  
畱待酒闌供

案南史江泌傳菜不食心以其有生意也惟食老葉而  
已 長元吳志皆載藏菜卽箭稗菜經霜煮食甚美秋

種肥白而長冬日醃藏以備歲需莫旦蘇州賦注吳下  
比屋鹽齏爲御冬之旨蓄吳曼雲江鄉節物詞小序則  
云杭俗醃菜例以冬至開缸先祀而後食故居節物之  
一詩云吳鹽勻灑密加封甕底春回菜甲鬆碎翦冰條  
付殘齒貧家一樣過肥冬 禮記內則屑桂與薑以灑  
諸上而鹽之吳語謂以齏醃物曰鹽桂未谷札樸謂鹽  
藏魚菜曰腌義異